



EN

No sting Medical Adhesive Remover wipes: Removes ostomy appliance adhesive from the skin.

Caution: For use on intact skin only. Use only as directed. Avoid delicate or sensitive areas of skin (such as eyes, mouth, ears, nose, vagina). If in doubt, patch test a small area prior to use. Discontinue use if irritation occurs. Reuse of any single use device may compromise safety and performance. This product may not be suitable for use on babies under 30 days old.

Avoid direct inhalation or use in enclosed spaces. In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Reizfreie Tücher zur Entfernung von Pflaster-/Klebrückständen auf der Haut: Entfernt Kleber von Stomaprodukten von der Haut.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Die Wiederverwendung von Einwegprodukten kann die Sicherheit und Leistung beeinträchtigen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Vermeiden Sie direktes Einatmen oder die Verwendung in geschlossenen Räumen. Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL

Niet-irriterende Medical Adhesive Remover doekjes: Verwijdert kleefmiddelen van stoma-apparaatuur van de huid.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Hergebruik van instrumenten voor eenmalig gebruik kan afbreuk doen aan de veiligheid en prestatie. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

Vermijd directe inademing of gebruik in besloten ruimten. Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Salvietta non irritanti per la rimozione di adesivi medicali: Rimuove l'adesivo del dispositivo per stomia dalla cute.

Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Utilizzare solo come indicato. Evitare l'uso su aree cutanee delicate e sensibili (quali occhi, bocca, orecchi, naso, vagina). In caso di dubbio, testare su un'area di piccole dimensioni prima dell'uso. Interrompere l'uso in presenza di irritazione. Il riutilizzo del dispositivo monouso può compromettere la sicurezza e le prestazioni. Questo prodotto potrebbe non essere idoneo per neonati di meno di 30 giorni.

Evitare l'inalazione diretta o l'uso in ambienti confinati. In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

BG

Недразнещи кърпички за премахване на медицински лепила: Отстранява лепилото на остомичното приспособление от кожата.

Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Да се използва само съгласно указанията. Да се избягват зони с деликатна или чувствителна кожа (като очи, уста, уши, нос, вагина). При съмнения преди употреба да се направи пач тест на малка зона. Употребата да се преустанови при поява на дразнене. Повторната употреба на всяко устройство за еднократна употреба може да компрометира безопасността и ефикасността му.

Този продукт може да не е подходящ за използване при бебета на възраст под 30 дни.

Избягвайте директно вдишване или употреба в затворени помещения.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

SV

Våtservetter för smärtfri borttagning av medicinsk häfta: Avlägsnar självhäftande medel från huden runt stomienheten. Forsiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först. Avbryt användningen om irritation uppstår. Återanvändning av engångsprodukter kan äventyra säkerheten och prestandan. Denna produkt kan vara olämplig för användning på spädbarn under 30 dagars ålder.

Undvik direkt inandning eller användning i slutna utrymmen.

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta vården innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

DA

Ikke-sviende vådservietter med klæbefjerner til medicinsk brug: Fjerner klæbemidler til stomiartikler fra huden. Forsigtig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som foreskrevet. Undgå brug på skrøbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlsspørgsmål kan der foretages en lappetest på et lille område før brug. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation. Genanvendelse af en engangsordning kan compromittere sikkerhed og præstation. Dette produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

Undgå direkte indånding eller anvendelse i lukkede rum. I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren.

NO

Klebefjerner serviett – Fjerner stomiplaten skånsomt fra fra huden

Forsiktig: Må bare brukes på hel hud. Må bare brukes som anviset. Unngå sarte eller følsomme deler av huden (som f.eks. øyne, munn, ører, nese, vagina). Hvis du er i tvil, kan du teste et lite område med en lapp før bruk. Gjenbruk av produktene kan gå ut over sikkerheten og funksjonen. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon. Dette produktet er kanskje ikke egnet for bruk på babyer under 30 dager gamle.

Unngå direkte innånding eller bruk i lukkede rom. I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller

via distributør eller importør.

ES

Toallitas médicas quita-adhesivo antiescozor: Elimina el adhesivo de los dispositivos de ostomía de la piel. Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Seguir las instrucciones de uso. Evite las zonas de la piel delicadas o sensibles (ojos, boca, orejas, nariz o vagina, por ejemplo). En caso de duda, haga una prueba en una pequeña parte de la piel antes de utilizarlo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación. Volver a usar un dispositivo de un solo uso puede suponer un peligro para la seguridad y el rendimiento del mismo. Este producto puede no ser apto para bebés menores de 30 días.

Evite la inhalación directa o el uso en espacios cerrados. Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI

Kirvelemättömät liimanpoistopyyhkeet: Poistaa ostomialaitteen liiman iholta.

Huomio: Käytettävä vain vahingoittumattomalla ihollla. Käytettävä ohjeiden mukaisesti. Vältettävä herkkiä ihoalueita (silmät, suu, korvat, nenä, emätin). Jos olet epävarma, testaa pieni ihoalue ennen käyttöä. Jos esiintyy ärsytystä, käyttö on lopetettava. Kertakäyttöisen laitteen uudelleenkäyttö heikentää sen turvallisuutta ja suorituskykyä. Tuote ei ehkä sovellu alle 30 päivän ikäisille vauvoille.

Vältä suoraa hengittämistä ja käyttöä suljetuissa tiloissa. Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd.:iin ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

FR

Lingettes non irritantes pour élimination de l'adhésif médical: Retire l'adhésif de l'appareil de stomie de la peau.

Attention : À n'utiliser que sur une peau intacte. N'utiliser qu'en suivant les instructions. Éviter une utilisation sur les parties délicates ou sensibles de la peau (comme les yeux, la bouche, les oreilles, le nez, le vagin). En cas de doute, tester par un patch sur une petite partie de la peau avant utilisation. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation. La réutilisation individuelle d'un dispositif quelconque peut compromettre sa sécurité et ses performances. Ce produit ne conviendra peut-être pas à l'utilisation sur les bébés de moins de 30 jours.

Éviter l'inhalation directe ou l'utilisation dans des espaces clos. En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS

Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití. Použijte dle instrukcí na obrázcích.

Nedráždivý odstraňovač medicinských adheziv – ubrousky: Odstraňuje z pokožky zbytky lepu stomické pomůcky.

Upozornění: Používejte pouze na nepoškozenou pokožku. Používejte pouze v souladu s pokyny. Nepoužívejte na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (např. oči, ústa, uši, nos, vagina). Pokud si nejste jisti, před použitím nejprve vyzkoušejte na malou oblast pokožky. V případě výskytu podráždění přestaňte pomůcku používat. Opakované použití pomůcky určené k jednorázovému použití může ohrozit bezpečnost a funkci. Tento produkt nemusí být vhodný pro použití u novorozenců mladších 30 dní.

Vyvarujte se přímého vdechnutí i užití v uzavřených prostorách.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

RO

Șervețele pentru îndepărtarea adezivului de uz medical, care nu provoacă usturimi: Îndepărtează adezivul dispozitivului stomic de pe piele.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Reutilizarea oricărui dispozitiv de unică folosință poate compromite siguranța și performanța. Este posibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile.

Evitați inhalarea directă sau utilizarea în spații închise. În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

PT

Toalhetes para remoção de adesivo médico sem irritação: Remove o adesivo do sistema de ostomia da pele.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epicutâneo numa pequena área antes de utilizar. Interromper a utilização caso se verifiquem irritações. A reutilização de qualquer dispositivo de utilização única pode comprometer

a segurança e o desempenho. Este produto pode não ser adequado para utilização em bebés com idade inferior a 30 dias.

Evitar a inalação direta ou a utilização em espaços fechados. No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do respetivo distribuidor ou importador.

PL

Chusteczki do usuwania kleju medycznego, nie powodują pieczenia: Usuwa klej urządzeń stomijnych ze skóry.

Uwaga: Używać tylko na nieuszkodzonej skórze. Używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Nie stosować na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (np. oczy, usta, uszy, nos, pochwa). W razie wątpliwości, przed użyciem należy przeprowadzić próbę na małej powierzchni. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie. Ponowne wykorzystanie jakiegokolwiek urządzenia jednorazowego użytku wiąże się z zagrożeniem bezpieczeństwa i ryzykiem nieprawidłowego działania. Ten produkt może nie być odpowiedni do stosowania u niemowląt poniżej 30 dnia życia.

Unikać bezpośredniego wdychania lub stosowania w zamkniętych pomieszczeniach.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.